



**NEW ARRIVALS**  
**RECEM-CHEADOS**

(PLEASE COMPLETE IN BLOCK CAPITALS)  
(POR FAVOR PREENCHA COM LETRAS MAIÚSCULAS)

The personal allowance will be shared equally between husband and wife, unless a share of allowances is required. If so, please complete a DIVISION OF ALLOWANCES FORM (no. 340a).

All income not taxed at source may be included in the relevant Coding Notice, based on the information provided in sections 13 and 15 - 18.

**O subsídio pessoal é dividido igualmente entre o marido e a esposa, ao não ser que o impresso "Division of Allowances" (Nº 340a) seja completado.**

**Todo rendimento não contribuído é incluído no "Coding Notice", baseado na informação dada na secção 13 e 15-18 – deste impresso.**

1.	Full name (Mr/Mrs/Miss/Ms): <b>Nome completo (Sr. / Sra.):</b>		
2.	Date of Birth <b>Data de nascimento</b>	Self: <b>O Próprio</b>	Spouse: <b>A Esposa/o</b>
3.	Full name of Wife/Husband (if applicable): <b>Nome completo da esposa/so (se é aplicable):</b>		
4.	Is your Wife/Husband in Guernsey/Alderney with you? <b>Está a esposa/o consigo em Guernsey/Alderney?</b>	YES / NO <b>SIM / NÃO</b>	
5.	Date of Marriage, if applicable: <b>Data do casamento, se é aplicable:</b>	__ / __ / __	
6.	Guernsey/Alderney address: <b>Guernsey/Alderney endereço:</b>	..... ..... ..... Post Code: <b>Código postal:</b> .....	
7.	Home Telephone Number: <b>Nº de Telefone Casa:</b> .....	Work Telephone Number: <b>Nº de Telefone Trabalho:</b> .....	
	Email address / <b>O email:</b> .....		
8.	On what date did you arrive in Guernsey/Alderney? <b>Data de chegada a Guernsey/Alderney?</b>		
9.	Were you employed between 01 January and the date you arrived in Guernsey? <b>Foi empregado entre o 1º de Janeiro e a data em que chegou a Guernsey?</b>	YES / NO	
10.	How long do you intend to stay in Guernsey/Alderney? <b>Quanto tempo tenciona permanecer em Guernsey/Alderney?</b>		
	a) Permanently <b>Permanente</b> <input type="checkbox"/>	b) Less than 1 year <b>Menos de 1 ano</b> <input type="checkbox"/>	c) More than 1 year <b>Mais de 1 ano</b> <input type="checkbox"/>
	If more than 1 year, please state how long: <b>Se mais de 1 ano, faz favor de indicar quanto tempo:</b>		

11. What type of accommodation are you living in? (Please tick one box)  
**Em que tipo de acomodação está? (Faz favor de indicar)**

(a) Owned by you <b>Casa própria</b>	<input type="checkbox"/>	(e) Rented by you <b>Alugada por você</b>	<input type="checkbox"/>
(b) Provided by your employer, rent-free <b>Dada pelo seu patrão, gratis</b>	<input type="checkbox"/>	(f) With parents <b>Com os pais</b>	<input type="checkbox"/>
(c) Provided by your employer, rent payable <b>Dada pelo seu patrão, pagável</b>	<input type="checkbox"/>	(g) Hotel / Guesthouse <b>Hotel/casa de hóspedes</b>	<input type="checkbox"/>
(d) 'En famille' <b>Com família</b>	<input type="checkbox"/>		

---

12. Name / Address of Employer:  
**Nome e endereço do patrão:**

Self: ..... Spouse: .....

**O próprio** ..... **A esposa/o** .....

.....

.....

---

13. Nature of Employment:  
**Tipo de trabalho:**

Self: ..... Spouse: .....

**Próprio:** ..... **Esposa/o** .....

---

14. Estimate of income from any of the following sources, from date of arrival in Guernsey to 31 December of that year. Please indicate if overseas tax is deducted at source.  
**Cálculo do rendimento desde a data de chegada a Guernsey ao 31 de Dezembro de qualquer destes trabalhos. Fax favor de dizer se ja pagou a rendimento fora de Guernsey**

	Tax Deducted (please tick) <b>Fax favor de indicar se ja paga o rendimento</b>	SELF <b>O PRÓPRIO</b>	SPOUSE <b>A ESPOSA/O</b>
(a) Employment <b>Trabalho</b>			
(b) Business <b>Negócio</b>			
(c) Pensions <b>Pensões</b>			
(d) Bank Interest / Building Society Interest <b>Juro bancário / juro duma sociedade de construção</b>			
(e) Rental Income <b>Rendimento de rendas</b>			
(f) Other (e.g. investment income) <b>Outro (rendimentos de investimentos)</b>			
(g) Income from trusts/settlements <b>Rendimentos de trustes / liquidações</b>			
(h) Distributions from companies <b>Distribuições de empresas</b>			

---

15. In the course of your current employment, are you/your spouse entitled to any of the following benefits (please tick relevant boxes):  
**Se está empregado, tem direito você ou a esposa a (faz favor de indicar):**

SELF: <b>O PRÓPRIO:</b>	Free use of motor vehicle <b>Usar um carro gratis</b>	<input type="checkbox"/>	Free Food <b>Comida gratis</b>	<input type="checkbox"/>	Free Accommodation <b>Acomodação gratis</b>	<input type="checkbox"/>
SPOUSE: <b>A ESPOSA/O:</b>	Free use of motor vehicle <b>Usar um carro gratis</b>	<input type="checkbox"/>	Free Food <b>Comida gratis</b>	<input type="checkbox"/>	Free Accommodation <b>Acomodação gratis</b>	<input type="checkbox"/>

## CLAIM FOR ALLOWANCES RECLAMAÇÃO PARA SUBSÍDIO

16. DETAILS OF CHILDREN in respect of whom a Guernsey Family Allowance is/will be receivable by you or your spouse this year, or who is still in full-time education: <b>DETALHES SOBRE OS FILHOS para aplicar este subsídio tem de estar a receber o abono de família em Guernsey este ano ou se eles ainda estão sendo educados.</b>																																
		FOR ALL CHILDREN <b>PARA TODOS OS FILHOS</b>			FOR CHILDREN AGED 19 YEARS OR MORE <b>PARA FILHOS DE 19 ANOS OU MAIS</b>																											
		Date of Birth <b>Data de Nascimento</b>			Estimated Income of Children <b>Calculo do rendimento dos Filhos</b>	Name and address of university, college or school which the child is attending <b>Nome e endereço da universidade, colégio ou escola ao quais os filhos estão a assistir</b>																										
Surname <b>Apelidos</b>	Full Names <b>Nomes</b>	Day <i>Dia</i>	Month <i>Mês</i>	Year <i>Ano</i>																												
17. DEDUCTIONS CLAIMED – state the names and addresses of persons to whom interest is payable and the amount payable to each person. Interest paid to a bank must not include commission or any other charges added by the bank. <b>RECLAMAÇÃO DE DEDUÇÕES – nomes e endereços das pessoas as quais o juros são pagados e a quantia pagada a cada pessoa. Juros pagados a um banco não devem incluir comissão ou nenhuma outra despesa acrescentada por o banco</b>																																
		Name and Address of Lender <b>Nome e endereço da entidade</b>			Estimate of interest payable from date of arrival to 31 December 200... <b>Cálculo dos pagamentos de juros desde a data de chegada até o 31 de Dezembro de 200...</b>																											
					Self / <b>O Próprio</b>	Spouse / <b>A Esposa/o</b>																										
Mortgages <b>Hipoteca</b>																																
Business loans <b>Empréstimos comerciais</b>																																
Maintenance <b>Manutenção</b>	If you are paying maintenance under a Court Order, please forward a copy of this. <b>Se esta a pagar manutenção as ordens dum tribunal, faça o favor de mandar uma cópia desta orden</b>																															
Generally relief will only be available for interest paid on: / <b>De uma maneira só será concedida assistência para juros pagos sobre:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mortgages relating to a <u>principal private residence</u> but only on the first £400,000 of the mortgage / <b>Hipotecas respeitantes a uma residência privada principal mas só sobre as primeiras £400.000,00 da hipoteca;</b></li> <li>• loans relating to property which is let / <b>Empréstimos respeitantes às propriedades que são alugadas;</b></li> </ul> loans that are taken out for certain business purposes / <b>Empréstimos que são concedidos para certos fins comerciais</b>																																
18. Guernsey Social Security Number <b>Número da segurança em Guernsey</b>	Self: <i>O Próprio</i>	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table>															Spouse: <i>A Esposa/o</i>	<table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> <td style="width: 20px;"> </td> </tr> </table>														

19. Last UK / Overseas Address: .....  
**Último endereço fora de Guernsey:** .....  
.....  
.....  
.....  
.....  
Post Code .....  
**Código postal:** .....

With effect from 1 January 2007, legislation has been introduced concerning the type of records which have to be kept for tax purposes and for how long they have to be retained. This legislation affects everyone who completes an income tax return. The Administrator has produced a booklet explaining the provision of the legislation, copies of which can be obtained from the Income Tax Office, or by accessing the Tax Office website ([www.gov.gg/revenueservice](http://www.gov.gg/revenueservice)) under Income Tax / Practitioners and Technical Information / Codes of Practice.

*A partir de 1 de Janeiro de 2007, foi introduzida legislação respeitante ao tipo de registos/arquivos que têm de ser mantidos para o fins de pagamento de impostos e durante quanto tempo estes registos/arquivos têm de ser mantidos. Esta legislação afecta todos os contribuintes que têm de preencher o formulário de impostos de rendimentos. O Administrador produziu um livrinho explicando a provisão da legislação, podendo cópias deste livrinho ser obtidas na Fazenda Nacional (Income Tax Office), ou indo ao Website da Fazenda Nacional ([www.gov.gg/revenueservice](http://www.gov.gg/revenueservice) sob Income Tax / Practitioners and Technical Information / Codes of Practice.*

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_  
**Assinatura** **Data**

**Fair Processing Notice:** The information you have provided on this form is required under the Income Tax (Guernsey) Law, 1975 for the purposes of the assessment and collection of income tax. This information will be processed in line with the Data Protection (Bailiwick of Guernsey) Law, 2017. For full details of our Fair Processing Notice and how we look after your data please visit: <https://www.gov.gg/revenueservice>. If you don't have access to the internet please contact us and a paper copy will be provided.

**FOR OFFICE USE ONLY:**

Non-Resident	Resident Only		Solely or Principally Resident
CODING NOTICE(S) ISSUED:	TAXPAYER <input type="checkbox"/>	SPOUSE <input type="checkbox"/>	ALLOWANCE CHANGE <input type="checkbox"/>

**Form 1262(p)** (10/18)

States of Guernsey Revenue Service, PO Box 37, St Peter Port, Guernsey, GY1 3AZ  
Tel: +44 (0) 1481 705700 E-mail: [revenueservice@gov.gg](mailto:revenueservice@gov.gg) Website: [www.gov.gg/revenueservice](http://www.gov.gg/revenueservice)